

**Willkommen**  
**Bienvenue**  
**Benvenuti**

Sie sind anspruchsvoll und kaufen Qualität – Qualität von LANDI. Wir haben für Sie ein haltbares und bei richtiger Anwendung absolut sicheres Fahrrad gebaut. Effektives und weitgehend gefahrloses Fahrrad-Fahren ist aber nur möglich, wenn Sie diese Bedienungsanleitung und die darin enthaltenen Sicherheitshinweise aufmerksam lesen und danach handeln. Wir übernehmen keine Haftung oder Gewährleistung bei Nichtbeachtung. Durch nachträgliche Anbauten und Veränderungen, insbesondere an Bremsrichtungen und Federungssystemen oder durch das Anbringen von Anhängerkupplungen usw., verändern sich die Fahreigenschaften. Dies kann zur Beeinträchtigung Ihrer Sicherheit führen. Wenden Sie sich im Zweifelsfall immer an einen Fachmann!

Die beigelegte Konformitätserklärung und Modellabhängigen Herstellerinformationen sind Teil dieser Gebrauchsanleitung. Alle Markennamen sind Eigentum der jeweiligen Hersteller. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung zum späteren Nachschlagen auf. Wir freuen uns, wenn Sie sich auch in Zukunft für Geräte und Produkte von LANDI entscheiden.

Vous avez des exigences, donc vous achetez de la qualité. Une qualité signée LANDI. Nous avons construit pour vous un vélo durable et qui présente une sécurité absolue lorsqu'il est utilisé correctement. Une conduite à vélo efficace et généralement sans risques n'est toutefois possible que si vous lisez attentivement cette notice d'utilisation et ses consignes de sécurité et si vous agissez en les respectant. Nous ne prenons aucune responsabilité ou garantie en cas de non-observation. Des changements ou des annexes ultérieures, spécialement sur les installations de freinage et les suspensions ou en installant un dispositif de remorquage etc., changent les caractéristiques de conduite. Ceci peut avoir une influence négative sur votre sécurité. En cas de doute, demandez à un spécialiste!

La déclaration de conformité jointe et des informations spécifiques du fabricant pour certains modèles font part de cette notice d'utilisation. Tous les noms de marques sont la propriété unique du fabricant respectif. Conservez cette notice d'utilisation afin de pouvoir la consulter ultérieurement. Nous nous réjouissons, si vous vous décidez dans le futur pour les appareils et produits de LANDI.

Siete esigenti e cercate la qualità per i vostri acquisti: la qualità di LANDI. Abbiamo una bicicletta estremamente durevole che, se utilizzata in modo appropriato, vi garantirà la massima sicurezza. Guidare in modo ottimale e completamente sicuro con la bicicletta sarà però possibile solamente se leggerete con la dovuta cura le presenti istruzioni per l'uso e le avvertenze di sicurezza di contenuto agendo di conseguenza. Si declina qualsiasi responsabilità o garanzia in caso di mancato rispetto. Le eventuali aggiunte o modifiche successive, in particolare dei freni e dei sistemi di sospensione o l'applicazione di accoppiamenti ecc., cambiano le caratteristiche di guida. Questo può pregiudicare la Sua sicurezza. In caso di dubbi, si rivolga sempre a un esperto!

La dichiarazione di conformità allegata e le informazioni del produttore diverse a seconda del modello fanno parte delle presenti istruzioni per l'uso. Tutti i nomi dei marchi sono di proprietà del relativo produttore. Vi invitiamo a conservare le presenti istruzioni per l'uso per una successiva consultazione. Saremo lieti se anche in futuro deciderà di acquistare apparecchi e prodotti di LANDI.



**Kontrollen vor der Fahrt**  
**Contrôles avant de prendre la route**  
**Controllo prima del viaggio**

Die richtige Art, Ausrüstung und Grösse für Ihr Fahrrad hängen von Einsatz, Zweck und Körperbau ab. Lassen Sie sich von einer Fachperson beraten und Ihr neues Fahrrad vor der ersten Fahrt justieren!  
 Le genre, l'équipement et la dimension de votre vélo dépend de l'emploi, de l'utilisation et du physique. Laissez un spécialiste vous donner conseil et laissez-le ajuster votre vélo avant de prendre la route pour la première fois!  
 Il modello, la dotazione e le dimensioni corrette per la Sua bicicletta dipendono dal tipo di uso, scopo e corporatura. Si lasci consigliare e faccia regolare la sua nuova bicicletta da un tecnico prima di utilizzarla!

Anfänger und Kinder müssen das Radfahren zuerst auf unbefahrenem, ungefährlichem Gelände erlernen!  
 Des débutants et des enfants doivent tout d'abord apprendre à faire du vélo sur un terrain sûr et non fréquenté!  
 I principianti e i bambini devono imparare prima ad andare in zone non trafficate e non pericolose!

**1. Sattel-Position**  
**Position de la selle**  
**Posizione sella**

Bein leicht gebeugt  
 Jambes légèrement pliées  
 Gamba leggermente piegata

Füsse berühren Boden  
 Les pieds touchent le sol  
 Piedi che toccano il terreno

Klemmschraube/Schnellverschluss gut befestigt?  
 Markierung für die minimale Einstecktiefe verborgen/korrekt?  
 Vis de blocage / fermeture rapide bien fixée?  
 Marquage pour la profondeur d'insertion minimale caché / correct?  
 Vite di bloccaggio/chiusura rapida ben fissata?  
 Segno per la profondità d'inserimento minima nascosto/corretto?

**2. Lichtenlage**  
**Installation d'éclairage**  
**Dispositivo di illuminazione**

Lichter testen  
 Essayer les feux  
 Testare luci

Sichtbarkeit  
 Visibilité  
 Visibilità

Ruhende Lichter (Scheinwerfer/Rücklicht) und Reflektor (vorne weiss, hinten rot)  
 Feux fixes (phare/feux arrière) et réflecteur (blanc devant, rouge arrière)  
 Luce rotonda (proiettore/fanale anteriore) e riflettore (davanti bianco, dietro rosso)

**3. Bremsen**  
**Freinage**  
**Freni**

Bremswirkung testen  
 Essayer la fonction des freins  
 Provare l'efficacia dei freni

Beide Bremsen ziehen, hin- und herrollen  
 Tirer les deux freins, rouler en avant et en arrière  
 Provare entrambi i freni andando avanti e indietro

Bei ungenügender Bremswirkung Fachmann aufsuchen  
 Visitez un spécialiste en cas de fonction des freins insuffisante  
 Recarsi presso un tecnico di freni in caso di insufficienza dei freni

**4. Reifen**  
**Pneus**  
**Pneumatici**

Reifenprofil/Luftdruck prüfen  
 Contrôler le profil des pneus / la pression d'air  
 Controllare il profilo / la pressione pneumatici

Felge/Speichenspannung prüfen  
 Contrôler la tension des jantes/des rayons  
 Controllare i cerchi/la tensione dei raggi

Zulässiger Druckbereich beachten (Reifenflanke)!  
 Observer la plage de pression admissible (flanc de pneus)!  
 Verificare l'intervallo di pressione ammissibile (fianco dello pneumatico)!

Bei Schäden Fachmann aufsuchen  
 Visitez un spécialiste en cas de dommage  
 In caso di danni, recarsi presso un tecnico

**Einstellungen an Ihrem Fahrrad**  
**Ajustage sur votre vélo**  
**Regolazioni sulla sua bicicletta**

Rüsten Sie sich zweckmässig aus:  
 Geeignete Schuhe und Kleidung, Regenschutz, Verpflegung, Reparaturwerkzeug und Erste-Hilfe-Set.  
 Equipez-vous d'une façon judicieuse:  
 des chaussures et vêtements appropriés, protection contre la pluie, aliments, outil de réparation et set de premiers secours.  
 Munirsi di adeguate dotazioni:  
 scarpe e abbigliamento idonei, protezione per la pioggia, snack e bevande, utensili per piccole riparazioni e kit di pronto soccorso.

Nie Barfuss oder mit Sandalen fahren. Gute Schuhe sind Pflicht!  
 Conduisez jamais pieds nus ou avec des sandales. Bonnes chaussures sont un must!  
 Ciclismo mai a piedi nudi o con sandali. Buone scarpe sono un must!

**Sattel**  
**Selle**  
**Sella**

Schnellverschluss lösen  
 Höhe einstellen, fest verschliessen  
 Défaire la fermeture rapide  
 Ajuster la hauteur, fixer fermement  
 Allentare la chiusura rapida  
 Regolare l'altezza, chiudere bene

**Lichtenlage**  
**Éclairage**  
**Illuminazione**

wenn vorhanden  
 si disponibile  
 se disponibile

Dynamo ein-/ausschalten  
 Démarrer/Arrêter la dynamo  
 Attivare/disattivare il dinamo

Licht-Schalter ein-/ausschalten  
 l'interrupteur des feux  
 Attivare/disattivare l'interruptore della luce

**Bremsen**  
**Freinage**  
**Freni**

Beide Bremshebel immer gleichzeitig betätigen  
 Serrer les deux poignées de freins toujours simultanément  
 Agire contemporaneamente su entrambe le leve dei freni

Vorder-/Hinterradbremse  
 Frein de la roue avant / arrière  
 Freni della ruota anteriore/posteriore

**Reifen**  
**Pneus**  
**Pneumatici**

Ventildeckel lösen, passende Pumpe anschliessen, pumpen, Ventil schliessen  
 Défaire le couvercle de soupape, raccorder la pompe adéquate, pomper, fermer la soupape  
 Allentare il tappino della valvola, collegare la pompa adatta, chiudere la valvola

Fahren Sie vorsichtig und rücksichtsvoll.  
 Halten Sie sich stets an die lokalen gesetzlichen Vorschriften für den Strassenverkehr.  
 Conduisez avec prudence et de façon prévenante.  
 Respectez les prescriptions légales et locales sur le trafic routier.  
 Procedete con cautela e riguardo.  
 Attenersi sempre alle disposizioni di legge locali, relative alla circolazione stradale.

Vergewissern Sie sich, dass Sie bei Ihrer Privathaftpflichtversicherung für Schäden, die Sie als Radfahrer/in verursachen, genügend versichert sind.  
 Vérifier si vous êtes suffisamment couverts chez votre assureur de responsabilité civile pour des dommages que vous provoqués.  
 Accertarsi di avere un'assicurazione contro la responsabilità civile privata per i danni che Lei potrebbe causare andando in bicicletta.

**Klingel**  
**Sonnette**  
**Campanello**

**Bremskabel**  
**Câble de freinage**  
**Cavo del freno**

**Gepäckträger**  
**Porte-bagages**  
**Portabagagli**

max. 5 kg  
 max. 10 kg

Herstellerangaben beachten  
 Respectez les consignes du fabricant  
 Rispettare le indicazioni del produttore

**Schutzblech**  
**Garde-boue**  
**Parafango**

**Speichen**  
**Rayons**  
**Raggi**

Siehe Reifen  
 Voir pneus  
 Vedere pneumatici

**Innen niedrige Gänge**  
**Aussen höhere Gänge**  
 Petit rapports à l'intérieur  
 Grand rapports à l'extérieur  
 Interno rapporti più bassi  
 Esterno rapporti più alti

**Nabe**  
**Moyeu**  
**Mozzo**

Beim Schalten immer vorwärts treten, nicht unter Last schalten  
 Extreme Gangkombinationen vermeiden  
 Toujours appuyer sur la pédale en marche avant pour changer la vitesse, ne pas changer de vitesse sous une charge. Éviter des combinaisons de vitesse extrêmes  
 Al momento della commutazione, assicurarsi di andare sempre avanti, non commutare sotto carica. Evitare combinazioni estreme dei rapporti

**Rahmen**  
**Cadre**  
**Telaio**

**Kette**  
**Chaîne**  
**Catena**

**Zahnkranz**  
**Pignon**  
**Corona dentata**

**Reflektor (orange)**  
**Réflecteur (orange)**  
**Riflettore (arancione)**

**Kurbel und Pedale**  
**Manivelle et pédales**  
**Manovella e pedali**

**Ventil**  
**Soupape**  
**Valvola**

**Schraube lösen, Höhe einstellen**  
**Schraube fest anziehen**  
 Desserrer la vis, ajuster la hauteur, bien fixer la vis  
**Allentare la vite, regolare l'altezza, serrare bene la vite**

**Lenker**  
**Guidon**  
**Manubrio**

**Gangschaltwerk**  
**Dérailleur**  
**Commutatore dei rapporti**

**Mit feuchtem Tuch**  
**Avec un chiffon mouillé**  
**Con panno umido**

**Nie mit Hochdruckreiniger**  
**Ne jamais nettoyer avec un nettoyeur à haute pression**  
**Non usare idropultrici**

**Mit weichem trockenem Tuch**  
**Avec un chiffon doux et sec**  
**Con panno morbido e asciutto**

**Nie Felgen oder Bremsen ölen**  
**Ne jamais huiler les jantes ou les freins**  
**Non oliare cerchi o freni**

**Wartung nach der Fahrt**  
**Maintenance après le trajet**  
**Manutenzione dopo l'uso**

Lassen Sie das Fahrrad jährlich durch den Fachmann prüfen. Regelmässige Wartung/Reinigung, Aufbewahrung ohne Bodenkontakt der Reifen und Schutz vor Feuchtigkeit/Witterung erhöhen die Lebensdauer des Fahrrads.  
 Laissez un spécialiste contrôler votre vélo une fois par an. Maintenance / nettoyage régulier, conserver sans contact au sol des pneus et protection contre l'humidité / intempéries augmentent la durée de vie du vélo.  
 Far controllare da un tecnico la bicicletta ogni anno. La manutenzione/pulizia periodica, un ricovero della bicicletta senza contatto degli pneumatici con il terreno e la protezione dall'umidità/dagli agenti atmosferici aumentano la durata di vita della bicicletta.

Keine Lösungsmittel oder scheuernde Reinigungsmittel verwenden  
 Ne pas utiliser de solvant ou de produits abrasifs!  
 Non utilizzare solventi o detersivi abrasivi!

**1. Auf Schäden prüfen**  
**Vérifier s'il y a des dommages**  
**Controllare se ci sono danni**

Im Zweifelsfall Fachmann kontaktieren  
 En cas de doute, contactez un spécialiste  
 In caso di dubbi contattare un tecnico

**2. Reinigen**  
**Nettoyage**  
**Pulizia**

Nie mit Hochdruckreiniger  
 Ne jamais nettoyer avec un nettoyeur à haute pression  
 Non usare idropultrici

**3. Trocknen**  
**Sécher**  
**Asciugare**

**4. Ölen/Schmieren**  
**Huiler / lubrifier**  
**Oliare / lubrificare**

Mit Fahrrad-Schmieröl  
 Avec de l'huile lubrifiante pour vélo  
 Con lubrificante per bicicletta

**Bremswirkung**  
**fonction de freinage**  
**Potenza di frenatura**

**Reifendruck**  
**Pression des pneus**  
**Pressione pneumatici**

**Lockere Schrauben**  
**Vis mal serrées**  
**Viti allentate**

**Gewebe nicht sichtbar**  
**Tissus non visibles**  
**Tessuto non visibile**

**Kette**  
**Chaîne**  
**Catena**

**Zahnkranz**  
**Pignon**  
**Corona dentata**

**Pedale**  
**Pédale**  
**Pedale**

**Fahrradpass**  
Carte d'identification du vélo  
Passaporto della bicicletta

**Angaben zum Besitzer des Fahrrads**

Données sur le propriétaire du vélo  
Dati del possessore della bicicletta

|  |
|--|
| Name / Vorname<br>Nom / prénom<br>Cognome / Nome |
| Adresse<br>Indirizzo                             |

**Angaben zum Fahrrad**

Informations sur le vélo  
Dati della bicicletta

|   |
|---|
| Marke / Modell<br>Marque / modèle<br>Marca / Modello  |
| Rahmennummer<br>Numéro du cadre<br>Numero di telaio   |
| Farbe<br>Couleur<br>Colore  |
| Reifengröße<br>Dimension des pneus<br>Dimensione dei pneumatici                               |
| Gangschaltung<br>Dérailleur<br>Cambio della marcia  |
| Zubehör / Besonderes<br>Accessoires / caractéristiques spécifiques<br>Accessori / particolari |

**Vertrieb**  
Distribution  
Distribuzione

Landi Schweiz AG  
Schulriederstrasse 5  
CH-3293 Dotzigen  
www.landich.ch

**I** Fahrradpass sofort vollständig ausfüllen und aufbewahren. Wichtig bei Versicherungsfällen und Diebstahl für die eindeutige Identifizierung des Fahrrads. Compléter tout de suite la carte d'identification du vélo et conserver. Important en cas d'assurance et de vol pour l'identification explicite du vélo. Compilare subito il passaporto della bicicletta e conservarlo. Importante in caso di assicurazione e furto per l'identificazione univoca della bicicletta.

**Sicherheitshinweise**  
Consignes de sécurité  
Istruzioni di sicurezza

Kinder ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkter physischer, sensorischer oder geistiger Fähigkeiten, mangelnder Erfahrung und Kenntnisse dürfen das Fahrrad nur gebrauchen, wenn sie von einer für ihre Sicherheit zuständigen Person beaufsichtigt werden oder ihnen der sichere Gebrauch des Fahrrad gezeigt wurde und sie die damit verbundenen Gefahren verstanden haben. Reinigungs- und Wartungsarbeiten dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden. Kinder dürfen nicht mit dem Fahrrad spielen.

Les enfants âgés de 8 ans et plus et les personnes ayant des déficiences physiques, sensorielles ou mentales, ou qui ne possèdent pas l'expérience et la connaissance nécessaires, ne doivent utiliser le vélo que s'ils sont supervisés ou si des instructions leur ont été fournies par une personne responsable de leur sécurité pour l'utilisation sûre du vélo et après avoir compris les dangers y associés. Les opérations de nettoyage et de maintenance ne doivent pas être effectuées par des enfants sans surveillance. Il est interdit aux enfants de jouer avec le vélo.

L'utilizzo di questa bicicletta non è previsto da parte di bambini a partire dagli 8 anni e persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con esperienza e conoscenza inadeguate, se non dietro supervisione o istruzione iniziale sull'utilizzo della bicicletta da parte di chi è responsabile della loro sicurezza e illustrazione degli eventuali pericoli collegati. Gli interventi di pulizia e manutenzione non possono essere svolti da bambini senza sorveglianza. I bambini non devono giocare con la bicicletta.

Das Fahrrad darf nur von einer Person gleichzeitig, ohne Passagiere geführt werden. Le vélo ne peut être conduit que par une personne à la fois, sans passagers. La bicicletta deve essere usata solo da una persona, senza passeggeri.

Es wird empfohlen einen gut sitzenden, geprüften Velohelm zu tragen. Il est conseillé de porter une casque de vélo adapté et certifié. Si consiglia di indossare un caschetto omologato che calzi bene.

Das Gesamtgewicht von Fahrrad, Fahrer und Gepäck darf 120 kg nicht überschreiten. Le poids total du vélo, du cycliste et du bagage ne peut pas dépasser les 120 kg. Il peso totale della bicicletta, del conducente e del bagaglio non può superare i 120 kg.

Gepäck muss fest am Gepäckträger befestigt werden. Gepäck und Kleidung darf die Fahrtauglichkeit des Fahrrads und Sichtbarkeit von Lichtern und Reflektoren nicht beeinträchtigen. Le bagage doit être bien fixé au porte-bagages. Le bagage et les vêtements ne peuvent pas influencer l'aptitude à conduire le vélo ou la visibilité des feux et réflecteurs. Il bagaglio deve essere assicurato sull'apposito portabagagli. Il bagaglio e gli indumenti non devono compromettere la guida della bicicletta, né la visibilità di luci e riflettori.

Die gesetzlichen Bestimmungen für die Fahrrad-Ausrüstung sowie die Strassenverkehrsregeln müssen eingehalten werden. Les dispositions légales sur l'équipement du vélo, ainsi que les règles de circulation doivent être suivies. È necessario rispettare le disposizioni di legge per la dotazione delle biciclette e le norme del codice della strada.

Vor jedem Gebrauch prüfen, ob das Fahrrad intakt und alle Einstellungen korrekt sind. Vérifier avant chaque utilisation si le vélo est intact et si tous les ajustages sont corrects. Prima di ogni uso, controllare se la bicicletta è intatta e se tutte le regolazioni sono corrette.

Bei schlechten Lichtverhältnissen z.B. Nacht, Nebel, Regen, nur mit funktionierender Beleuchtung, obligatorischen und evtl. zusätzlichen Reflektoren sowie gut sichtbarer Kleidung Radfahren. Ne faire du vélo en cas de mauvaise visibilité p. ex. la nuit, le brouillard, la pluie uniquement avec un éclairage qui fonctionne, des réflecteurs obligatoires éventuellement supplémentaires, ainsi que des vêtements bien visibles.

In caso di cattive condizioni di luminosità, p. es. di notte, con la nebbia e la pioggia, andare in bicicletta solo con le luci funzionanti ed eventualmente anche i riflettori e indossare un abbigliamento adeguato.

Unsaugemässe Nutzung sowie Gebrauch auf ungeeignetem Gelände ist gefährlich und erhöht das Risiko von Unfällen, Verletzungen und schweren Schäden am Fahrrad/Fahrer. Une utilisation non conforme, ainsi qu'une utilisation sur un terrain non adéquat sont dangereuses et augmentent le risque d'accidents, de blessures et de grands dommages causés au vélo / au cycliste. L'uso improprio è pericoloso e aumenta il rischio di incidenti, lesioni e di gravi danni alla bicicletta/al conducente.

Fahren Sie besonders vorsichtig bei eingeschränkter Sicht, unwegsamen Gelände, Kurven und Steilhängen und bei nasser oder rutschiger Fahrbahn (erheblich längerer Bremsweg). Conduisez avec une prudence accrue en cas de visibilité restreinte, terrain accidenté, virages et pentes, ainsi qu'en cas de chaussée mouillée ou glissante (le chemin de freinage augmente considérablement).

Abgenutzte, verformte und beschädigte Teile müssen vor der nächsten Fahrt durch einen Fachmann instandgesetzt oder ersetzt werden. Des pièces usées, déformées et endommagées doivent être remises en état ou échangées par un spécialiste. Le parti usurate, deformate e danneggiate devono essere riparate o sostituite da un tecnico prima del successivo utilizzo.

Die Markierung für die minimale Einstecktiefe von Lenkervorlauf und Sattelstütze darf keinesfalls sichtbar sein. Le marquage pour l'insertion minimale de la partie avant du guidon et du support de selle ne peut jamais être visible. Il segno per la profondità d'inserimento minima della colonna di sterzo il reggisella non deve essere visibile.

Wenden Sie sich für alle Einstellungen, Anpassungen und Reparaturen am Fahrrad an einen Fachmann, insbesondere für Bremsanlage, Radaufhängung Beleuchtungssystem, Gangschaltungssystem, Bowdenzüge, Radwechsel, Richten verzogener Felgen und Spannen der Speichen. Adressez-vous au spécialiste pour les réglages, ajustages et réparations sur votre vélo. En particulier pour l'installation de freinage, la suspension des roues, le système d'éclairage, le système de vitesses, les câbles Bowden, le changement de pneu, le dressage de jantes déformées et resserrer les rayons.

Halten Sie ausreichend Seitenabstand und Distanz zu anderen Verkehrsteilnehmern. Bei 18km/h, legt das Fahrrad 5m pro Sekunde zurück. Garder assez de distance latérale et de distance par rapport aux autres usagers de la route. Le vélo se déplace avec 5m par seconde à une vitesse de 18 km/h. Mantenere una distanza laterale e dagli altri utenti della strada sufficiente. A 18 km/h, la bicicletta copre 5m al secondo.

Fahrrad nur aufrechtstehend transportieren (PKW-Fahrradträger). Der Transport kopfstehend, kann aufgrund starker dynamischer Kräfteinwirkung zu Materialermüdung/Brüchen der Lenkerrohre führen. Ne transporter le vélo qu'en position droite (porte-vélos pour voitures). Le transport à l'envers peut, en raison des influences des forces dynamiques fortes, conduire à la fatigue / rupture du matériau. Trasportare la bicicletta solo dritta (portabicicletta per autovetture). Il trasporto della bicicletta capovolta può comportare cricche da fatica/fratture dei tubi del manubrio a causa del forte effetto della forza dinamica.

Nie unter Alkohol- oder Betäubungsmittel einfluss fahren. Hören lauter Musik und bedienen technischer Geräte während der Fahrt unterlassen. Ne jamais conduire sous influence d'alcool ou de stupéfiants. Ne pas écouter de la musique bruyante ou ne pas utiliser des appareils techniques pendant le trajet. Non andare in bicicletta sotto l'effetto di alcol o narcotici. Astenersi dall'ascoltare musica alta e dal maneggiare dispositivi tecnici mentre si va in bicicletta.

Unbeaufsichtigtes Fahrrad mit geeignetem Fahrradschloss sichern. Sécuriser le vélo sans surveillance avec un cadenas pour vélo adapté. Assicurare la bicicletta con un apposito lucchetto per bicicletta, se lasciata incustodita.

Wird das Fahrrad zweckentfremdet, falsch bedient oder nicht fachgerecht repariert/ gewartet, kann keine Haftung für auftretende Schäden übernommen werden. In diesem Fall entfällt der Garantieanspruch. Si le vélo est détourné de sa fonction, n'est pas réparé correctement ou s'il est manipulé, nous déclinons toute responsabilité quant aux dommages survenus. Dans ce cas, le droit à la garantie est exclu. Si declina qualsiasi responsabilità per eventuali danni derivanti dall'uso improprio ed erroneo della bicicletta, da riparazioni, non eseguite a regola d'arte/mancata manutenzione, che fanno decadere inoltre il diritto alla garanzia. In questo caso la Garanzia non è valida.

Das Fahrrad darf nur von einer Person gleichzeitig, ohne Passagiere geführt werden. Le vélo ne peut être conduit que par une personne à la fois, sans passagers. La bicicletta deve essere usata solo da una persona, senza passeggeri.

Die Garantie beginnt mit dem Kauf eines Artikels und endet entsprechend dem Datums-Andruck auf dem Kassenbeleg nach 5 Jahren. Dieser Garantieanspruch wird auch dann beibehalten, wenn ein Gerät in diesem Zeitraum durch ein Neues ersetzt wurde. Ausgenommen Verschleisssteile. La garantie prend effet le jour de l'achat d'un article et expire 5 ans après la date imprimée sur le ticket de caisse. Si un appareil est remplacé par un neuf durant ce délai, vous conservez votre droit de garantie. Les pièces d'usure ne sont pas couvertes par la garantie. La garanzia decorre dall'acquisto di un articolo e decade dopo 5 anni dalla data stampata sullo scontrino. Il diritto alla garanzia viene mantenuto anche se, in questo stesso periodo, un apparecchio è stato sostituito con uno nuovo. Eccetto le parti usurate.

Entsorgung/Umweltschutz  
Elimination/Protection de l'environnement  
Smaltimento/Tutela dell'ambiente

Dieses Gerät nie im Hausmüll entsorgen. Nur offizielle Sammelstellen in der Gemeinde erfragen und nutzen. Bei unkontrolliert entsorgten Geräten können Schadstoffe austreten und die Nahrungsmittelkette, Flora und Fauna vergiften. Ihre Verkaufsstelle ist zur Rücknahme alter Geräte verpflichtet. Wir möchten Sie daher bitten, uns mit Ihrem aktiven Beitrag beim Umweltschutz zu unterstützen und dieses Gerät in Ihrer LANDI zurückzugeben. Die LANDI garantiert die fachgerechte Entsorgung gemäss den Richtlinien des BAFU. Ne jamais mettre cet appareil au rebut avec des déchets ménagers. Utiliser uniquement des points de collecte officiels de la commune. Dans les appareils éliminés de manière non conforme, des polluants peuvent s'échapper et contaminer la chaîne alimentaire, la flore et la faune. Votre point de vente est obligé de reprendre les appareils usagés. Pour contribuer activement à la protection de l'environnement, nous vous prions de déposer cet appareil auprès de votre LANDI qui assure l'élimination appropriée et conforme aux directives du DFE. Non smaltire mai quest'apparecchio nei rifiuti domestici. Utilizzare solamente i punti di raccolta ufficiali del comune. Nel caso di apparecchi smaltiti in modo non conforme, potrebbero insorgere sostanze inquinanti che contaminano la catena alimentare, la flora e la fauna. Il vostro punto di vendita è obbligato a riprendere gli apparecchi usati. Vi preghiamo di voler dare un contributo attivo alla tutela dell'ambiente riconsegnando questo utensile al vostro rivenditore LANDI. La società LANDI garantisce uno smaltimento corretto dell'utensile in conformità alle Direttive BAFU.

Nur originale, von LANDI genehmigtes Zubehör verwenden. N'utiliser que les accessoires d'origine homologués par LANDI. Utilizzare solo accessori originali, approvati dalla LANDI.

**TRELAGO**

**Kurzanleitung**  
Guide rapide  
Istruzione rapida

DE  
FR  
IT

**Fahrrad**  
**Vélo**  
**Bicicletta**



Entsorgung/Umweltschutz  
Elimination/Protection de l'environnement  
Smaltimento/Tutela dell'ambiente

Dieses Gerät nie im Hausmüll entsorgen. Nur offizielle Sammelstellen in der Gemeinde erfragen und nutzen. Bei unkontrolliert entsorgten Geräten können Schadstoffe austreten und die Nahrungsmittelkette, Flora und Fauna vergiften. Ihre Verkaufsstelle ist zur Rücknahme alter Geräte verpflichtet. Wir möchten Sie daher bitten, uns mit Ihrem aktiven Beitrag beim Umweltschutz zu unterstützen und dieses Gerät in Ihrer LANDI zurückzugeben. Die LANDI garantiert die fachgerechte Entsorgung gemäss den Richtlinien des BAFU. Ne jamais mettre cet appareil au rebut avec des déchets ménagers. Utiliser uniquement des points de collecte officiels de la commune. Dans les appareils éliminés de manière non conforme, des polluants peuvent s'échapper et contaminer la chaîne alimentaire, la flore et la faune. Votre point de vente est obligé de reprendre les appareils usagés. Pour contribuer activement à la protection de l'environnement, nous vous prions de déposer cet appareil auprès de votre LANDI qui assure l'élimination appropriée et conforme aux directives du DFE. Non smaltire mai quest'apparecchio nei rifiuti domestici. Utilizzare solamente i punti di raccolta ufficiali del comune. Nel caso di apparecchi smaltiti in modo non conforme, potrebbero insorgere sostanze inquinanti che contaminano la catena alimentare, la flora e la fauna. Il vostro punto di vendita è obbligato a riprendere gli apparecchi usati. Vi preghiamo di voler dare un contributo attivo alla tutela dell'ambiente riconsegnando questo utensile al vostro rivenditore LANDI. La società LANDI garantisce uno smaltimento corretto dell'utensile in conformità alle Direttive BAFU.